雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑
〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10362期 2020年2月28日出版

1. 提醒各位家長注意：新冠病毒疫情時間，請儘量不要帶孩子進出公共場所，以免被病毒感染。也請注意幾個疫情比較嚴重的國家，包括中國、香港、澳門、日本、南韓、新加坡、泰國、伊朗、義大利等國家，近期內請勿帶孩子前往該國家或地區。也請家長提醒小朋友多多洗手，這是杜絕細菌或病毒傳染的最佳途徑。謝謝配合！

Mohon perhatian para orangtua murid: Selama masa wabah Covid-19, diharapkan agar tidak mengajak anak mengunjungi tempat umum, untuk mencegah penularan virus. Diharapkan juga tidak mengajak anak mengunjungi beberapa negara yang kondisi penularan wabah lebih parah seperti China, Hongkong, Macau, Jepang, Korea Selatan, Singapura, Thailand, Iran dan Italia. Mohon diingatkan juga kepada anak-anak agar sering mencuci tangan, karena inilah cara terbaik untuk mencegah penularan virus. Terima kasih atas kerjasamanya!

2. 2/17~3/18進行華語文能力測驗線上報名，4/18電腦施測，有意報考者可到註冊組，或學校華語推廣中心首頁進行報名，費用為RP30萬盾。
2020年4月18日將於本校實施電腦版華語文能力測驗，即日起開始線上報名，期限至3月18日，有意者請自行上https://tocfl.sc-top.org.tw/zoom/ 報名。

Test of Chinese as a Foreign Language berbasis komputer akan dilaksanakan pada tanggal 18 April 2020, pendaftaran dilakukan mulai hari ini s.d. 18 Maret 2020, bagi yang berminat dapat ke website https://tocfl.sc-top.org.tw/zoom/ untuk melakukan pendaftaran.

3. 為了防範疫情的擴散，新增以下規定：自2月28日起，學生本人、同住家人及密切接觸者曾往返日本、韓國、泰國、伊朗及義大利，自入境印尼後，請學生自主居家隔離14日，請勿到校或外出遊玩。

Demi pencegahan meluasnya wabah, ada penambahan peraturan: Mulai dari tanggal 28 Februari 2020, jika siswa atau keluarga dan kerabat dekatnya telah berkunjung dan kembali dari Jepang, Korea, Thailand, Iran dan Italia, maka harap siswa beristirahat di rumah selama 14 hari setelah masuk ke Indonesia, jangan pergi ke sekolah maupun jalan-jalan keluar.

4. 請清空住家周遭積水容器，以避免登革熱病媒蚊的孳生。

Harap mengosongkan penampungan air di sekitar rumah untuk menghindari pengembangbiakan nyamuk demam berdarah.

5. G9班將於3月2～4日（週一～三）07:30-09:15舉行印尼國考模擬考，請學生於07:20 前準時到學校。
Diberitahukan bahwa pada tanggal 2, 3, dan 4 Maret 2020 akan diadakan try out / Gladi Bersih Ujian Nasional kelas 9 pukul 07:30-09:15. Mohon siswa yang mengikuti Gladi Bersih Ujian Nasional tiba di sekolah sebelum pukul 07:20.

6.【小學部】3月2日為小學各科競賽的「書法比賽」，目前已有41位選手報名參賽，請家長提醒參賽的孩子多多練習，獲獎者將推薦參加「2020印尼雅加達地區正體漢字文化節」相關比賽。
[SD] Tanggal 2 Maret akan diadkan [Lomba Kaligrafi] untuk siswa SD, Sampai saat ini ada 41 siswa telah mendaftar untuk ikut kompetisi. Orang tua diminta untuk mengingatkan anak-anak yang berpartisipasi untuk lebih banyak berlatih. Siswa pemenang akan direkomendasikan untuk berpartisipasi dalam [Festival Budaya Chinese Regional Indonesia di Jakarta 2020].

7. 高中部108學年度第1學期補考將於2月29日舉行，請需補考同學加強準備。
Remedial test tahun ajaran 108-1 untuk SMA akan diselenggarakan tgl 29 februari 2020，dimohon bagi siswa yang harus mengikuti remedial test ini untuk lebih keras lagi dalam mempersiapkannya.

8.108學年度第二學期全國高中閱讀心得寫作比賽投稿截止時間為3月15日中午12：00；全國高中小論文寫作比賽投稿截止時間為3月25日中午12：00，請貴家長鼓勵您的孩子踴躍報名參加。
Batas waktu pengumpulan naskah untuk lomba resensi buku bagi siswa jenjang SMA adalah tanggal 15 Maret, pukul 12:00 siang. Dan batas waktu pengumpulan naskah untuk lomba menulis esai bagi siswa SMA adalah sampai dengan tanggal 25 Maret, pukul 12:00 siang. Wali murid diharapkan dapat menyemangati anak anda untuk mengikuti. Terima kasih.

9. 本校108學年度及109學年度幼兒園中班，目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校註冊組，電話：21-4523273 轉242。
Sekolah masih membuka pendaftaran TK (Taman Kanak-kanak) tingkat K1 tahun ajaran 2019/2020 dan tahun ajaran 2020/2021, sekarang ini masih terdapat sisa kuota yang tidak banyak, apabila ada yang berminat, silahkan untuk segera mendaftar ke bagian pendaftaran, no.telp: 021-4523273 ext.242.